

## CLUB DES CERNOISES

### REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVES

**COFFEE MORNING Allemand**  
**Mardi 8 Avril 1997**

Nous invitons cordialement toutes nos amies et plus particulièrement les nouvelles venues à notre Coffee Morning qui aura lieu le deuxième mardi de chaque mois dans la salle des Clubs, bâtiment 504 (restaurant no 2) 1er étage de 9h00 à 11h00.

Pendant nos Coffee Mornings vous pouvez obtenir des informations et de l'aide de la part de nos membres du comité et bavarder en prenant un café et en grignotant des biscuits. Vos enfants seront toujours les bienvenus. Alors, n'hésitez pas et venez nous rejoindre. Vous trouverez facilement des nouvelles amies et très probablement quelqu'un qui parle votre langue maternelle. Pendant ce Coffee Morning nous allons essayer de vous donner l'impression d'être en Allemagne.



## YACHTING

Le Club sort de son hibernation. Le printemps est là.

**SAMEDI 19 AVRIL**  
sera le grand jour de la traditionnelle  
**MISE à L'EAU**  
de notre flotte à 9h00 au Port-Choiseul.

Si, jusqu'à ce jour-là, vous voulez encore donner un coup de main pour faire briller vos bateaux, contactez S.V.P sans tarder : Ugo WAGNER (dériveurs)  
Paul GELISSEN (lestés)

\* \* \* \*

The Club awakes from its winter-sleep. Spring is here again.

**SATURDAY 19 April**  
will be **THE DAY**  
for launching our fleet at 9h00 at Port-Choiseul.

If, until then, you still want to give a hand to polish your boats, please contact A.S.A.P:  
Ugo WAGNER (dinghies)  
Paul GELISSEN (keelboats)

# COOPERATIVES

## COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :  
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30  
tel : 72864 - 73637  
fax : 782 07 70

Rayons : parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac, calculatrice, horlogerie, photo, jouet, textile, jumelles, cassette, etc..

### INFORMATION KODAK

Bon d'essai d'une valeur de 5 CHF.- à valoir sur votre prochain développement SERVICE KODAK PREMIER (demandez les bons au comptoir).

### En stock:

Films Kodak Gold à l'unité, en duo ou trio-pack.  
Films Kodak Ektachrome, films Kodakchrome, films ADVANTIX, etc..

Appareils photo Kodak jetables, PANORAMIC, AQUATIC, MINI, etc..

### Coffrets cassettes BASF

- 2 cassettes caméscope 8mm HG 90 et 1 cassette vidéo copy master 90mn E-90 et 1 guide camcorder 23.50 CHF.-
- 2 cassettes caméscope VHS-C HG 45 et 1 cassette vidéo copy master 90mn E-90 et 1 guide camcorder 20.95 CHF.-

### Super ACTION de chocolat LINDT

- Boîte de pralinés Connaisseurs de 500 grs pour 11.45 CHF.-
- Boîte de pralinés Connaisseurs de 250 grs pour 6.50 CHF.-

### De nouveau en stock:

Choix de bijoux en or 18kt.  
Bagues "or blanc ou or jaune" avec diamants.  
Montres Logo CERN.  
Montres CERN 40ème.  
Couteaux suisses avec Logo CERN.



(Bât. 563)

**Nouveau: fournitures et installations électriques**

**Fourniture par Real**

**Z.A de l'Allondon à St. Génis, tél. 04 50 20 65 42.**

**Du matériel de marque pour :**

branchement et distribution,  
fils et câbles,  
appareillage d'installation,  
instrumentation, mesure, outillage,  
appareillage industriel,  
domotic,  
chauffage, ventilation, climatisation,  
éclairage.

**Artisans pour la réalisation d'installations**

**Ils fourniront le matériel et leurs compétences. Ils vous permettront d'avoir des installations de qualité dans les délais prescrits.**

**Nous avons retenu trois entreprises:**

**Genelec-Bordet**

**Z.A de la Maladière, 59 rue de l'Avenir à ORNEX,  
tél. 04 50 40 91 91 pour:**

- installations électriques,
- aspiration intégrée,
- chauffage par rayonnement,
- ventilation,
- automatismes de portails et portes de garages,
- alarmes.

**S.A. Reisse**

**70 rue de la Tour à ORNEX, tél. 04 50 40 74 77 pour:**

- électricité générale,
- chauffage électrique,
- « LUuLes les applications de l'électricité,
- ventilation mécanique,
- portails électriques,
- interphones,
- videophones centrales d'aspiration,
- alarmes: intrusion, technique, incendie.

**Grimm Service "le Bourg"**

**Rue St. Jean à St. Jean de Gonville,  
tél. 04 50 56 45 70 pour:**

- réparation vente de télévision satellite
- antenne collective
- vidéo
- radio
- dépannage à domicile.

**Ces trois entreprises travaillent dans le Pays de Gex et Reisse en Haute Savoie également.**

**Note: REAL-GENELEC-BORDET-REISSE et GRIMM SERVICE seront présents à notre porte-ouverte du 24 avril à St. Génis.**

**Secrétariat, heures d'ouverture :  
du lundi au vendredi, de 13h00 à 16h30**

**\* & 73339**

**Magasin, heures d'ouverture :  
16h30-19h00 (sauf lundi)  
09h30-12h00 le samedi**

**S 04 50 40 88 39 depuis la France**

**S (059) 4 50 40 88 39 depuis la Suisse**

**Adresse de notre Magasin :  
649, rue de Alpes, à Moëns**

| RESTAURANTS                                       |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                     |                                                  |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 7 avril |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                     | Fixed price main courses (lunch) week of 7 April |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                        |
|                                                   | No 1 – COOP                                                                                                                                                                    | No 2 – DSR                                                                                                                                                             | No 3 – Gén. de Rest.                                                                                                                                                |                                                  | No 1 – COOP                                                                                                                                                                    | No 2 – DSR                                                                                                                                                             | No 3 – Gén. de Rest.                                                                                                                                   |
|                                                   | Bât. 501 – Site Meyrin                                                                                                                                                         | Bât. 504 – Site Meyrin                                                                                                                                                 | Bât. 866 – Site Prévessin                                                                                                                                           |                                                  | Bldg. 501 – Meyrin Site                                                                                                                                                        | Bldg. 504 – Meyrin Site                                                                                                                                                | Bldg. 866 – Prévessin Site                                                                                                                             |
| Lundi-vendredi<br>Samedi<br>Dimanche              | <b>Heures d'ouverture:</b><br>07h00 – 01h00<br>07h00 – 23h00<br>07h00 – 23h00<br><b>Repas servis:</b><br>11h30–14h00 18h00–20h00<br><b>Prix (FS):</b><br>a) 7.40 FS b) 8.70 FS | <b>Heures d'ouverture:</b><br>06h30 – 18h00<br>Fermé sauf groupes<br>Fermé<br><b>Repas servis:</b><br>11h30–14h00<br><b>Prix (FS):</b><br>a) 7.60 FS b) 8.70 FS        | <b>Heures d'ouverture:</b><br>07h00 – 18h00<br>Fermé<br>Fermé<br><b>Repas servis:</b><br>11h30–14h00<br><b>Prix (FF):</b><br>a) 21.50 FF b) 25.00 FF                | Monday-Friday<br>Saturday<br>Sunday              | <b>Opening times:</b><br>07h00 – 01h00<br>07h00 – 23h00<br>07h00 – 23h00<br><b>Meals served:</b><br>11h30–14h00 18h00–20h00<br><b>Prices (CHF):</b><br>a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF | <b>Opening times:</b><br>06h30 – 18h00<br>Closed except for groups<br>Closed<br><b>Meals served:</b><br>11h30–14h00<br><b>Prices (CHF):</b><br>a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF | <b>Opening times:</b><br>07h00 – 18h00<br>Closed<br>Closed<br><b>Meals served:</b><br>11h30–14h00<br><b>Prices (FRF):</b><br>a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF |
| Lundi                                             | a) Cordon bleu de poulet<br>Pommes mousseline<br>Jardinière de légumes<br><br>b) Côte de porc charcutière<br>Gratin de pâtes<br>Haricots                                       | a) Tortellini à la viande<br>sauce au pistou<br>Salade verte<br><br>b) Poulet doré au four<br>Pommes rissolées<br>Printanière de légumes<br>ASPERGES                   | a) Friture d'éperlans<br>b) Steak grillé<br>Pommes sautées<br>Tomates grillées<br>Choux de Bruxelles<br>TRIPES À LA MODE<br>DE CAEN                                 | Monday                                           | a) Breaded slice of chicken<br>"Cordon bleu"<br>Mashed potatoes<br>Diced vegetables<br>b) Pork chop<br>Baked pasta<br>Green beans                                              | a) Tortellini with basil<br>sauce<br>Green salad<br>b) Roast chicken<br>Sautéed potatoes<br>Spring vegetables<br>ASPARAGUS                                             | a) Fish fritters<br>b) Grilled beef steak<br>Sautéed potatoes<br>Grilled tomatoes<br>Brussels sprouts<br>CAEN-STYLE TRIPES                             |
| Mardi                                             | a) Croustilles de merlan<br>Pommes nature<br>Petits pois<br><br>b) Rôti de veau<br>Spirettes<br>Haricots verts                                                                 | a) Quenelles de brochet<br>sauce Nantua<br>Salade verte<br>b) Sauté de bœuf<br>bourguignon<br>Riz pilaf<br>Haricots verts à l'ail<br>ASPERGES                          | a) Paupiette de veau<br>forestière<br>b) Escalope de porc<br>lyonnaise<br>Riz/Courgettes<br>Jardinière de légumes<br>FILET DE LOTTE<br>À L'AMÉRICAINNE              | Tuesday                                          | a) Fish fingers<br>Boiled potatoes<br>Peas<br><br>b) Roast veal<br>Pasta<br>Green beans                                                                                        | a) Pike dumplings in<br>Nantua sauce<br>Green salad<br>b) Beef stew in red wine<br>sauce<br>Pilaf rice<br>Green beans with garlic<br>ASPARAGUS                         | a) Stuffed veal slice with<br>mushrooms<br>b) Lyon-style slice of pork<br>Rice/Cougettes<br>Diced vegetables<br>AMERICAN-STYLE<br>FILLET OF MONKFISH   |
| Mercredi                                          | a) Langue de bœuf aux<br>câpres<br>Cornettes<br>Carottes<br>b) Émincé de porc aux<br>cornes d'abondance<br>Gratin de pommes de<br>terre - Choux-fleurs                         | a) Gratin de pâtes au<br>jambon et mozzarella<br>Salade verte<br>b) Rôti de veau aux petits<br>oignons blancs<br>Pommes mousseline<br>Courgettes gratinées<br>ASPERGES | a) Jambon au Porto<br>b) Sauté de bœuf au<br>paprika<br>Semoule<br>Légumes de couscous<br>Côtes de bettes<br>FRITTO MISTO                                           | Wednesday                                        | a) Beef tongue with caper<br>Pasta<br>Carrots<br>b) Pork stew with<br>mushrooms<br>Baked sliced potatoes in<br>cream sauce<br>Cauliflower                                      | a) Baked pasta with ham &<br>mozzarella<br>Green salad<br>b) Roast veal with glazed<br>onions<br>Mashed potatoes<br>Baked courgettes<br>ASPARAGUS                      | a) Ham with port sauce<br>b) Beef stew with paprika<br>Couscous<br>Couscous vegetables<br>Swiss chard<br>FRITTO MISTO                                  |
| Jeudi                                             | a) Dos de cabillaud poché<br>Riz blanc<br>Épinards<br>b) Brochette de volaille<br>Pommes lyonnaises<br>Tomate                                                                  | a) Risotto aux crevettes<br>roses et champignons<br>Salade verte<br>b) Tournedos de dinde au<br>poivre vert<br>Pâtes au basilic<br>Épinards à la crème<br>ASPERGES     | a) Oeufs brouillés à la<br>portugaise<br>b) Pintade aux pruneaux<br>Pommes fondantes<br>Haricots verts<br>Choux-fleurs<br>FILET DE PERCHE DU<br>NIL AU BEURRE BLANC | Thursday                                         | a) Cod<br>Rice<br>Spinach<br>b) Chicken kebab<br>Lyon-style potatoes<br>Tomato                                                                                                 | a) Rice with pink shrimps<br>& mushrooms<br>Green salad<br>b) Turkey "Tournedos"<br>with green pepper sauce<br>Pasta with basil<br>Creamed spinach<br>ASPARAGUS        | a) Portuguese-style<br>scrambled eggs<br>b) Guinea fowl with prunes<br>Boiled potatoes<br>Green beans<br>Cauliflower<br>BUTTERED<br>NILE-PERCH FILLET  |
| Vendredi                                          | a) Schüblig de St-Gall<br>Pommes boulangères<br>Broccoli<br>b) Filet de merlan<br>Riz blanc<br>Broccoli                                                                        | a) Potée de lentilles aux<br>lardons et saucisse de<br>Vienne - Salade verte<br>b) Filet de flétan à l'oseille<br>Riz créole<br>Mousse de carottes<br>ASPERGES         | a) Filet de cabillaud pané<br>b) Beefsteak œuf à cheval<br>Riz<br>Petits pois à la française<br>Jeunes carottes<br>ESCALOPE DE VEAU<br>À LA NORMANDE                | Friday                                           | a) Swiss sausage<br>Baked sliced potatoes<br>Broccoli<br>b) Fillet of whiting<br>Rice<br>Broccoli                                                                              | a) Lentils stew with bacon<br>& sausage<br>Green salad<br>b) Fillet of halibut in sorrel<br>sauce - Creole rice<br>Mashed carrots<br>ASPARAGUS                         | a) Breaded fillet of cod<br>b) Beef steak with egg<br>Rice<br>Peas with lettuce<br>Carrots<br>NORMAN-STYLE<br>SLICE OF VEAL                            |

Calendrier hebdomadaire

1997

Weekly Calendar

| Lundi<br>Monday                                                                                                                                                             | 7.4  | Mardi<br>Tuesday                                                                                                                                                                                                 | 8.4                                                                                                                                                                                          | Mercredi<br>Wednesday                                                                                                                                                                                                   | 9.4  | Jeudi<br>Thursday                                                                                                               | 10.4                                                                                                                                            | Vendredi<br>Friday                                                                                                            | 11.4 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>11.00</b><br><b>A</b><br>ACADEMIC TRAINING<br>LECTURE SERIES<br>Why and how to bring science to the public<br>by N. RUSSELL / Imperial College, London, GB (1/2)         |      | <b>09.00</b><br><b>IT*</b><br>PRESENTATION TECHNIQUE<br>Logiciels CAO, PCAD 12 (Accel Technologies) & Routeur Spectra(CCT) par G. SCHNELL / CONNEXE S.A. avec la participation de N. BOUDOT / Accel Technologies | <b>09.00</b><br>PRESENTATION TECHNIQUE<br>Instruments de mesures dimensionnelles<br>par D. KUNDIG / TESA<br>Brown&Sharpe SA Renens<br><i>Bus de démonstration</i><br><i>Parking bât. 252</i> | <b>11.00</b><br><b>PS</b><br>PS SEMINAR<br>Filtering High Order Modes<br>by Vittorio VACCARO, University of Napoli                                                                                                      |      | <b>16.00</b><br><b>SL</b><br>SL SEMINAR<br>Microwave instability in the SPS : causes and cures<br>by Elena SHAPOSHNIKOVA / CERN | <b>14.00</b><br><b>TH</b><br>MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY<br>Z search at lepton and hadron colliders<br>by Arnd LEIKE / LMU Munich |                                                                                                                               |      |
|                                                                                                                                                                             |      | <b>11.00</b><br><b>A</b><br>ACADEMIC TRAINING<br>LECTURE SERIES<br>Why and how to bring science to the public<br>by N. RUSSELL / Imperial College, London, GB (2/2)                                              |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |      |
| <b>16.30</b><br><b>A</b><br>PPE SEMINAR<br>A measurement of $ V_{cb} $ using $B\text{-bar}^0 \rightarrow D^{*+} l^- \nu_l$ -bar decays<br>by Elisabetta BARBERIO / CERN-PPE |      |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |      |
|                                                                                                                                                                             | 14.4 |                                                                                                                                                                                                                  | 15.4                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                         | 16.4 |                                                                                                                                 | 17.4                                                                                                                                            |                                                                                                                               | 18.4 |
|                                                                                                                                                                             |      |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              | <b>16.00</b><br><b>TH</b><br>ISOLDE SEMINAR<br>Study of radioactive fission products migration in high level waste storage materials by means of ionimplantation<br>by N. MONCOFFRE / IP.N. & Univ. Claude Bernard Lyon |      | <b>09.00</b><br>PRESENTATION TECHNIQUE<br>VMEETOOLS et applications<br>par P. SEVIGNE / SYSTOLIC<br><i>bât. 54/2-035</i>        |                                                                                                                                                 | <b>16.00</b><br><b>LHC</b><br>LHC TECHNICAL SEMINAR<br>Physics at the LHC with the CMS experiment<br>by Jim VIRDEE / CERN-PPE |      |
|                                                                                                                                                                             |      |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              | <b>16.30</b><br><b>A</b><br>CERN COLLOQUIUM<br>Elementary Particles : The first hundred years<br>by Don PERKINS / Dept of Nuclear and Astrophysics, Oxford University                                                   |      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |                                                                                                                               |      |

**A** Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

**TH** Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie /bât. 4

**LHC** LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

**C** Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

**PS** PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

**SL** SL Auditorium – Prévestin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL – Prévestin / bât. 864, 1er ét.

**E** ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**  
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 72819  
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 73475  
e-mail : [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)  
[staff\\_association@macmail](mailto:staff_association@macmail)  
Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 h**  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 72819  
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 73475